

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 61 (1999)  
**Heft:** 11

**Vorwort:** Frischer Wind  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

# Frischer Wind

Sie strahlten von den Plakatwänden, die Frauen etwas mehr als die Männer, die auch noch Besonnenheit vermitteln mussten. (Damit ist nicht etwa gesagt, dass Frauen diese Qualität nicht hätten.) Nun sind sie wieder auf dem Boden, die meisten nur in den Stammlanden, die Gewählten auch auf dem Parkett unter der Bundeshauskuppel. – Frischer Wind in Bern: Der Bauernstand hat zumindest im Nationalrat nach wie vor eine verblüffend starke Präsenz, auch wenn seine Vertreterinnen und Vertreter gewiss nicht immer mit einer Stimme sprechen werden. Die «Landtechnik» ist im Gegensatz zur «Milch» besonders gut gefahren (siehe Seite 32). Der Landtechnik-Bonus verpflichtet: Ich denke an die Sonderstellung der Landwirtschaft im Strassenverkehrsrecht, die der SVLT verteidigt und praxisverträglich beeinflusst, wo neue Rahmenbedingungen gegeben sind. Ich denke aber auch an die Halter und Lenker von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen, die der Sonderstellung immer wieder durch ihren professionellen Fahrstil gerecht werden müssen. Dieser manifestiert sich gewiss nicht durch eine gefährlich schnelle Fahrweise über dem Limit, was ich persönlich während der diesjährigen Erntekampagne leider oft beobachtete. Auf die Gefahrenpotentiale weist insbesondere auch der SVLT-Zentralpräsident Max Binder immer wieder hin. In der Tat, der SVLT und seine Sektionen leisten einen wesentlichen Beitrag dazu, sich der Verantwortung im Strassenverkehr bewusst zu werden. Namentlich mit den Kat.-G-Kursen bereiten sie seit Jahren eine grosse Zahl von Jugendlichen aus bäuerlichen und nicht bäuerlichen Kreisen im Kopf auf den motorisierten Strassenverkehr vor. Noch zuwenig bekannt ist die logische Umsetzung in der Praxis mit dem neuen zweitägigen Fahrkurs Kat. G 40. Informationen SVLT, 5223 Riniken (056 441 20 22).

### Interoute

Frischer Wind in Riniken mit Jürg Fischer, dem neuen Direktor. Er stellte an der Jubiläums-DV (Seite 30) einen Zusammenarbeitsvertrag mit dem Telekommunikationsanbieter Interoute vor und stiess damit beim Zentralvorstand auf breite Zustimmung: Mitglieder und auch Neumitglieder beachten bitte die Empfehlung des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik auf Seite 28 und die Beilage, die mit diesem Heft verschickt wird.

**Drei Fliegen auf einen Schlag: telefonieren mit Interoute, Telefonkosten sparen und den Verband unterstützen.**

*Ueli Zweifel*

## LT-Extra

Frontlader, Hoflader oder Teleskoplader? 4

## SVLT/ASETA

Kursliste 9  
SVLT-Partnerschaft mit Interoute 28  
SVLT-Delegiertenversammlung:  
Direktionswechsel 30  
Nationalrat: starke Vertretung des SVLT 32

## Hoftechnik

Reisebericht: Baulösungen in Bayern 14

## Recycling

Dezentrale Kläranlage 16

## Sektionsnachrichten

KUBA-Reise 18  
Generalversammlungen 33  
Kategorie G 34

## Traktortechnik

AGCO/Fendt präsentiert Farmer 400 Vario 22  
FAT-Traktortest Fendt 700 Vario 26

## Maschinenmarkt

35

## FAT-Bericht 536

Glasfaserverstärkte Kunststoffsilos 37

## Impressum

28

Titelbild:  
Alleskönner der innerbetrieblichen Logistik:  
Front-, Hof-, und Teleskoplader.  
(Bild: Ueli Zweifel)